讲义

The Elgin Marbles and other artifacts 埃尔金大理石雕及其他文物

The Brutish museum? 野蛮博物馆?

The British Museum irritates because it was good as well as bad. 大英博物馆令人恼火,因为它既好又坏。

选自: The Economist December 2nd 2023 edition British

"The Essex antiquities" doesn't have quite the same ring. The sculptures that were hacked from the Parthenon in the early 19th century go by many names. They are called the "Parthenon Sculptures", the "Parthenon Marbles" and, by traditionalists, "the Elgin Marbles" but never known by the name of the county in the south-east of England. Yet in 1902 part of the frieze from the Acropolis turned up in a rockery in a charming garden in Essex. Quite how it got there, as Mary Beard, a classicist, puts it, "we have no idea."

"埃塞克斯古物"的说法不太一样。19 世纪初从帕台农神庙盗走的雕塑有很多 名字。它们被称为"帕台农神庙雕塑"、 "帕台农神庙大理石",传统主义者称 之为"埃尔金大理石",但从未以英格 兰东南部的郡名命名。然而,1902 年, 雅典卫城的部分雕梁出现在埃塞克斯郡 一个迷人花园的假山上。它是怎么到那 里的,正如古典主义者玛丽•比尔德 (Mary Beard)所说,"我们不知道"。

【词汇】

- 1. artifact /ˈɑːrtɪfækt/ n. GMAT 考研 专八 an object that is made by a person, especially something of historical or cultural interest 人工制品,手工艺品(尤指有历史或文化价值的)
- 2. **brutish** /'bruːtɪʃ/ adj. 专八 unkind and violent and not showing thought or intelligence 残忍的;粗野的;蛮横的例: The man was brutish and coarse.

这个人野蛮而粗俗。

3. irritate /ˈɪrɪteɪt/ v. 六级 GRE 考研 雅思 to annoy somebody, especially by something you continuously do or by

something that continuously happens 使烦恼(尤指不断重复的事情)

例: The way she puts on that accent really irritates me.

她故意操那种口音的样子实在令我恼火。

- 4. ring /rɪn/ n. 四级 高考 考研 a particular quality that words, sounds, etc. have(言语、声音等的)特性
- 例: His explanation has a ring of truth about it.

他的解释听上去真实可信。

- 5. **sculpture** /ˈskʌlptʃər/ n. 六级 GMAT 高考 考研 a work of art that is a solid figure or object made by carving or shaping wood, stone, clay, metal, etc.雕像;雕塑品;雕刻品
- 6. hack /hæk/ v. GRE 专入 to secretly find a way of looking at and/or changing information on somebody else's computer system without permission 非法侵入

例: He often tries to hack into other's computer.

他经常试图私自侵入别人的计算机。

- 7. **frieze** /fri:z/ n. GRE A frieze is a decoration high up on the walls of a room or just under the roof of a building. It consists of a long panel of carving or a long strip of paper with a picture or pattern on it. (柱顶过梁和挑檐间的)雕带
- 8. rockery /ˈrɑːkəri/ n. a garden or part of a garden consisting of an arrangement of large stones with plants growing among them 假山花园; 假山
- 9. **classicist** /'klæsɪsɪst/ n. a person who follows classicism in art or literature (艺术或文学上的)古典主义者
 【特殊名称】
- 1. **The Elgin Marbles**: a set of marble sculptures of the 5th century BC from the outside of the Parthenon in Athens which are now in the British Museum. They were brought to Britain in the early 1800s by Lord Elgin. Elgin sold them to the British government in 1816. The Greek government has asked Britain to return them to Greece many times. 埃尔金(Elgin)大理石
- 一组来自雅典帕台农神庙外的公元前5世纪的大理石雕塑,现保存在大英博物馆中。他们在1800年代初由埃尔金勋爵带到英国。埃尔金(Elgin)于1816年将它们出售给英国政府。希腊政府多次要求英国将其归还希腊。
- 2. **The Essex antiquities**: archaeological artifacts or historical objects that have been discovered or are associated with the county of Essex in the southeast of England. 埃塞克斯古物

埃塞克斯古物指的是考古文物或历史文物,这些文物或历史文物已被发现或与英格兰东南部的埃塞克斯郡有关。

3. **the Parthenon** / ˈpɑːrθəˌnən/ a former temple on the Athenian Acropolis, Greece, dedicated to the goddess Athena, whom the people of Athens considered their patron. 帕台农神庙

帕台农神庙是希腊雅典卫城的一座古神庙,供奉雅典人民视为守护神的雅典娜女神。

4. Acropolis /əˈkrɑːpəlɪs/ a castle, or an area that is designed to resist attack, especially one on top of a hill 卫城(古希

腊城邦中的城堡或具有防卫性质的地区, 多建于山顶)

The British Museum gets in trouble precisely because people do know how it acquired its bits of the Parthenon, and much else besides. This week's drama was a spat between the visiting Greek prime minister, who likened the sculptures' presence in London to cutting "the Mona Lisa in half", and the British prime minister, who threw a tantrum in response and cancelled a planned meeting with his counterpart.

大英博物馆之所以陷入麻烦,正是因为 人们确实知道它是如何获得帕台农神庙 以及其他许多东西的。本周的戏剧性事 件是到访的希腊总理和英国首相之间的 口角,希腊首相将这些雕塑在伦敦的存 在比作"把蒙娜丽莎切成两半",英国 首相对此大发脾气,并取消了与希腊总 统原定的会晤。

【词汇】

1. **precisely** /prɪˈsaɪsli/ adv. 考研 used to emphasize that something is very true or obvious (强调真实或明显)正是,确实

例: It's precisely because I care about you that I don't like you staying out late.

正因为我关心你,我才不要你太晚回家。

- 2. spat /spæt/ n. GRE GMAT |考研 |专八 a short argument about something unimportant 小争吵; 小别扭; 口角
- 3. **liken** /ˈlaɪkən/ v. If you liken one thing or person to another thing or person, you say that they are similar. 把…比作: 把…比拟为
- 例: The pain is often likened to being drilled through the side of the head.

这种疼痛常被比作钻头钻入头部的感觉。

【词组】

- 1. throw a tantrum: lose their temper in a noisy and uncontrolled way. 发脾气;耍性子
- 例: He immediately threw a tantrum, screaming and stomping up and down like a child.

他立即耍起性子来, 像小孩似的跺着脚又叫又跳。

【长难句】

This week's drama was a spat between the visiting Greek prime minister, who likened the sculptures' presence in London to cutting "the Mona Lisa in half", and the British prime minister, who threw a tantrum in response and cancelled a planned meeting with his counterpart.

句子**主干部分**为 This week's drama was a spat between the visiting Greek prime minister and the British prime minister, 意为: 本周的戏剧性事件是到访的希腊总理和英国首相之间的口角

其中,between the visiting Greek prime minister and the British prime minister 为后置定语,修饰限定 spat,意为: 到访的希腊总理和英国首相之间的(口角)

who likened the sculptures' presence in London to cutting "the Mona Lisa in half"为非限制性定语从句,附加说明 the visiting Greek prime minister,意为: (希腊首相)将这些雕塑在伦敦的存在比作"把蒙娜丽莎切成两半" who threw a tantrum in response and cancelled a planned meeting with his counterpart 为非限制性定语从句,附加说明 the British prime minister,意为: (英国首相)对此大发脾气,并取消了与希腊总统原定的会晤

The Parthenon Sculptures are not the museum's only controversial items. In recent years it has also been embroiled in arguments over the Benin Bronzes (Nigeria wants them back), the Rosetta Stone (Egyptians want that one) and the Easter Island statues (Rapa Nui claims them). It gets in trouble because it has far too many objects—8m at the last count, which is considered greedy. More recently, it has got in trouble for having too few—it let 2,000 items get stolen, which is clearly incompetent. It has been accused of dealing in stolen goods, exhibiting "pilfered" objects and generally being "Brutish".

帕台农神庙雕塑并不是大英博物馆唯一有争议的展品。近年来,它还卷入了贝宁青铜器(尼日利亚想要回)、罗塞塔石碑(埃及人想要回)和复活节岛人像(拉帕努伊人想要回)的争论。它之所以惹上麻烦,是因为它拥有的文物太多了——最近一次统计是800万件,这被认为是贪得无厌的。最近,它又因为藏品太少而陷入麻烦——2000件藏品被盗,这显然是不称职的。它被指控经营赃物,展示"偷来的"物品,总体上是"野蛮的"。

【词汇】

1. **controversial** /ˌkɑːntrəˈvɜːrʃl/ adj. 高考 考研 causing a lot of angry public discussion and disagreement 引起争论的; 有争议的

例: Her controversial new play sparked a riot outside the theatre.她那部有争议的新戏在剧院外引起了骚动。

2. **embroil** /ɪmˈbrɔɪl/ v. GRE GMAT 专入 to involve somebody/yourself in an argument or a difficult situation 使卷入(纠纷);使陷入(困境);使纠缠于

例: I was reluctant to embroil myself in his problems.

我不愿意卷入到他的问题中去。

3. **incompetent** /ɪnˈkɑːmpɪtənt/ adj. GRE | 考研 | 专八 | not having the skill or ability to do your job or a task as it

should be done 无能力的;不胜任的;不称职的

例: his incompetent handling of the affair

他在处理这件事上的无能表现

4. **pilfer** /ˈpɪlfər/ v. GRE 托福 to steal things of little value or in small quantities, especially from the place where you work 偷窃(小东西);小偷小摸;(尤指员工)偷窃

例: They snatch it from dying comrades and pilfer it from locals.

他们从垂死的战友那里抢走食物,从当地人那里偷走食物。

【特殊名称】

1. **Benin Bronzes**: The Benin Bronzes are a group of more than a thousand commemorative metal plaques that decorated the royal palace of the Benin Kingdom in modern-day Nigeria. 贝宁青铜器

贝宁青铜器是一组由一千多块纪念性金属牌匾组成的艺术品,这些牌匾装饰着贝宁王国(今尼日利亚)的王宫。

2. **the Rosetta Stone**: The Rosetta Stone is a rock stele, found in 1799, inscribed with a decree issued at Memphis, Egypt, in 196 BC on behalf of King Ptolemy V. 罗塞塔石碑

罗塞塔石碑是一块于1799年发现的石碑,上面刻有公元前196年在埃及孟菲斯代表托勒密五世国王颁布的法令。

3. **Easter Island statues**: monolithic human figures carved by the Rapa Nui people on Easter Island in eastern Polynesia between the years 1250 and 1500 CE. 复活节岛人像

复活节岛人像是东波利尼西亚复活节岛上的拉帕努伊人在公元 1250 年至 1500 年间雕刻的人形石碑。

4. **Rapa Nui**: The Rapa Nui are the indigenous Polynesian peoples of Easter Island. The easternmost Polynesian culture, the descendants of the original people of Easter Island make up about 60% of the current Easter Island population and have a significant portion of their population residing in mainland Chile. 拉帕努伊人

拉帕努伊人是复活节岛上的波利尼西亚原住民。作为最东端的波利尼西亚文化,复活节岛原住民的后裔约占目前复活节岛人口的 60%,并有相当一部分人口居住在智利大陆。

Not without cause. Many of its objects have objectionable back stories. Lord Elgin removed parts of the Parthenon so carelessly that they fell to the ground and shattered; the boat onto which others were loaded promptly sank.

One infamous curator, E.A. Wallis Budge, bragged about how he had smuggled objects out of Egypt illegally by variously cutting them up, hiding them in books and, in

不是没有原因的。许多文物都有令人反感的背景故事。埃尔金勋爵粗心大意地搬走了帕台农神庙的部分展品,以至于它们掉在地上摔得粉碎;装载其他展品的船很快沉没了。一位臭名昭著的馆长 E.A.沃利斯•巴吉吹嘘自己是如何非法将文物偷运出埃及的,包括把文物切碎、

one case, tunnelling into the back of a house while Egyptian officials guarded its front. "All Luxor rejoiced," he wrote when he filched them. UNESCO would have been less thrilled.

藏在书里,还有一次,他趁埃及官员守卫房屋正面时,从房屋后面挖地道将文物偷运出埃及。"整个卢克索都欢欣鼓舞,"他在偷窃时写道。联合国教科文组织就不会那么高兴了。

【词汇】

1. **objectionable** /əbˈdʒekʃənəbl/ adj. GRE 考研 unpleasant or offensive 令人不快的;令人反感的;讨厌的例: His views on race are quite objectionable.

他对种族问题的看法令人十分反感。

2. **shatter** /'ʃætər/ v. 六级 GMAT 考研 雅思 to suddenly break into small pieces; to make something suddenly break into small pieces (使) 破碎,碎裂

例: He dropped the vase and it shattered into pieces on the floor.

他失手把花瓶掉到地板上摔碎了。

3. promptly /ˈprɑːmptli/ adv. 六级 without delay 迅速地;立即

例: A call for 100 bottles of blood was answered promptly.

征求 100 瓶血液的呼吁很快得到了回应。

- 4. **curator** /ˈkjʊreɪtər/ n. GRE 专八 a person whose job is to be in charge of the objects or works of art in a museum or an art gallery, etc. (博物馆或美术馆等的) 馆长,负责人,策展人
- 5. **brag** /bræg/ v. 专入 托福 to talk too proudly about something you own or something you have done 吹嘘; 自吹自擂

例: I'm not bragging but I think I did very well in the interview.

不是我吹嘘, 我认为我在面试中确实表现出色。

6. **smuggle** /ˈsmʌgl/ v. 六级 GRE 考研 雅思 to take, send or bring goods or people secretly and illegally into or out of a country, etc.走私; 私运; 偷运

例: They were caught smuggling diamonds into the country.

他们走私钻石入境时被发现了。

7. tunnel /'tʌnl/ v. 四级 考研 to dig a tunnel under or through the ground 开凿隧道;挖地道

例: The rescuers tunnelled their way in to the trapped miners.

救援人员挖地道通向那些被困的矿工。

8. rejoice /rɪˈdʒɔɪs/ v. 四级 GRE 考研 to express great happiness about something 非常高兴; 深感欣喜

例: They rejoiced to see their son well again.

他们看到儿子恢复了健康, 无比高兴。

9. filch /fɪltʃ/ v. GRE |托福 to steal something, especially something small or not very valuable 偷

例: I filched some notes from his wallet.

我从他的钱包里偷了几张钞票。

10. **thrilled** /θrɪld/ adj. very excited and pleased 非常兴奋; 极为激动

例: He was thrilled at the prospect of seeing them again.

他一想到有望再次见到他们便欣喜若狂。

【特殊名称】

1. **Luxor**: Luxor is a city in Upper (southern) Egypt and the capital of Luxor Governorate. Luxor has frequently been characterized as the "world's greatest open-air museum", as the ruins of the temple complexes at Karnak and Luxor stand within the modern city. 卢克索

卢克索是上埃及(南部)的一座城市,也是卢克索省的首府。卢克索是古埃及底比斯城的遗址,经常被称为"世界上最大的露天博物馆",因为卡纳克和卢克索神庙群遗址就矗立在这座现代城市中。

【长难句】

One infamous curator, E.A. Wallis Budge, <u>bragged about how he had smuggled objects out of Egypt illegally</u> by variously cutting them up, hiding them in books and, in one case, tunnelling into the back of a house while Egyptian officials guarded its front.

句子**主干部分**为 One infamous curator bragged about how he had smuggled objects out of Egypt illegally, 意为: 一位臭名昭著的馆长吹嘘自己是如何非法将文物偷运出埃及的

E.A. Wallis Budge 为**同位语**,补充说明 one famous curator,意为:E.A.沃利斯·巴吉

by variously cutting them up, hiding them in books and, in one case, tunnelling into the back of a house 为方式状语,

意为:包括把文物切碎、藏在书里,还有一次,从房屋后面挖地道将文物偷运出埃及

while Egyptian officials guarded its front 为时间状语, 意为: 埃及官员守卫房屋正面时

Such looting should be seen in context, however. "One mustn't judge Elgin unusually harshly," says Paul Cartledge, emeritus professor of Greek at Cambridge. For Elgin was egregious but not exceptional. He wasn't the only one to nick things from the Parthenon: parts of it were hacked off as souvenirs and left in the pockets of pleased tourists. Museums in four other countries have bits of the marbles. If Elgin "hadn't got the Parthenon, a Frenchman would have got it". An alarming thought.

不过,这种掠夺行为应结合具体情况来看待。剑桥大学希腊文名誉教授保罗·卡特利奇表示:"人们不能异常严厉地评判埃尔金。"因为埃尔金的行为虽然恶劣,但并不特殊。他并不是唯一一个从帕台农神庙偷东西的人:神庙的一部分被砍下来作为纪念品,留在高兴的游客的口袋里。其他四个国家的博物馆也有一些大理石碎片。如果埃尔金"没有得到帕台农神庙,一个法国人也会得到它"。这是一个令人担忧的想法。

【词汇】

- 1. **looting** /ˈluːtɪŋ/ n. the crime of stealing things from shops or buildings after a riot, fire, etc. (暴乱、火灾等后) 打劫,抢劫,劫掠
- 2. harshly /ˈhɑːrʃli/ adv. in a cruel, severe and unkind way 残酷地;严酷地;严厉地

例: His findings have been harshly criticized by fellow scientists.

他的发现遭到了其他科学家的严厉批评。

3. **emeritus** /ɪˈmerɪtəs/ adj. used before or after a title to show that a person, usually a university teacher, keeps the title as an honour, although he or she has stopped working(常指大学教师)退休后保留头衔的,荣誉退休的例: He will continue as chairman emeritus.

他将继续担任荣誉主席。

- 4. egregious /ɪˈgriːdʒiəs/ adj. GRE GMAT extremely bad 极糟的; 极坏的
- 例: I find this fine to be inadequate given the egregious nature of the offense.

考虑到这一罪行的恶劣性质,我认为罚款力度不够。

- 5. nick /nɪk/ v. GRE GMAT to steal something 扒窃;偷窃
- 例: He smashed a window to get in and nicked a load of silver cups

他破窗而入,偷走了很多银杯。

- 6. alarming /əˈlɑːrmɪŋ/ adj. causing worry and fear 使人惊恐的; 令人惊慌的; 引起恐慌的
- 例: I find the prospect of being without work extremely alarming.

我预期可能会失业, 觉得特别害怕。

【词组】

1. **hack off**: If you hack something off, you cut it off with strong, rough strokes using a sharp tool such as an axe or knife. 砍下;砍去;劈下;劈掉

例: He used a machete to hack off the overgrown branches.

他用一把砍刀砍掉了过长的树枝。

Indeed competitive nationalism runs throughout the history of museums. Nationalism provided an excuse to take things. Budge argued that it was better for him to nick a mummy and bring it back to the British Museum since it has "a far better chance of being preserved" there than in Egypt. It is commonly said that the Rosetta Stone has three scripts on it but as Neil MacGregor, a former director of the museum, has pointed out, it has four. On the side it reads "Captured by the British Army in 1801".

事实上,竞争性民族主义贯穿于博物馆的整个历史。民族主义为掠夺提供了借口。巴奇认为,他最好把一具木乃伊带回大英博物馆,因为它在那里比在埃及"保存的机会要大得多"。人们通常说罗塞塔石碑上有三种文字,但该博物馆前馆长尼尔·麦格雷戈指出,它有四种。侧面写着"1801年被英军缴获"。

【词汇】

- 1. **mummy** / mʌmi/ n. <u>高考</u> a body of a human or an animal that has been mummified 木乃伊; 经处理保存的人体 或动物干尸
- 2. **script** /skrɪpt/ n. <u>考研</u> 专八 雅思 a set of letters in which a language is written(一种语言的)字母系统,字母 表

The British Museum's history is flawed, then, but also influential. Today, it is taken for granted that the obvious thing to do with old objects is to gather them all in a room, add labels, a loo and a gift shop selling Rosetta Stone rubbers, and then open it all up to the public. This was not always so. The British Museum is in trouble in part because it treated objects badly but also because it treated them well. Unlike the bits of the Parthenon that disappeared in tourists' pockets, its

那么,大英博物馆的历史是有缺陷的,但也是有影响力的。如今,人们理所当然地认为,处理旧文物的显而易见的办法就是把它们集中在一个房间里,加上标签、厕所和出售罗塞塔石碑橡胶的礼品店,然后向公众开放。但情况并非总是如此。大英博物馆陷入困境,一方面是因为它对文物的处理不当,另一方面是因为它对文物的处理得当。与消失在游客口袋里的帕台农神庙的碎片不同,

sculptures are still there to get cross about. And, on the bright side, it also occasionally thwarted the French. 大英博物馆的雕塑仍然在那里,让人们倍感 愤怒。而且,从好的方面来看,它偶尔也会 挫败法国人。

【词汇】

- 1. flawed /flo:d/ adj. GMAT having a flaw; not perfect or correct 有错误的;有缺点的;有瑕疵的
- 例: The study was methodologically flawed.

这项研究在方法上有缺陷。

- 2. loo /luː/ n. a toilet 厕所; 盥洗室; 洗手间
- 3. cross /krɔːs/ adj. |考研 annoyed or quite angry 恼怒的; 十分愤怒的; 生气的

例: She was very cross at the way she'd been treated.

她对别人待她的方式感到很气恼。

- 4. **thwart** /θwɔːrt/ v. GRE GMAT 专八 to prevent somebody from doing what they want to do 阻止;阻挠;对···构成阻力
- 例: The security forces were doing all they could to thwart terrorists.

安全部队正尽其所能挫败恐怖分子。

1) 文章架构

背景

- >埃塞克斯古物的多个名称和历史背景
- ▶在埃塞克斯发现部分雕梁引发疑问
- ▶大英博物馆的麻烦:人们知道它如何获淂帕合农神庙等物
- >本周戏剧性事件, 希腊总统批伦敦雕塑, 会晤取消
- >近年来大英博物馆卷入了许多展品相关的争议
- 争议与困扰—
- ▶文物太多:800万件,贪淂无厌
- ▶文物太少: 2000件藏品被盗, 不称职
- └▶"野蛮的"大英博物馆,涉及赃物、展示"窃取"的物品
- 历史背景
- >埃尔金勋爵将帕台农神庙搬走时摔得粉碎, 其他展品沉船
- ▶E.A. Wallis Budge非法将文物偷运出埃及
- ▶博物馆历史中的竞争性民族主义和获取物品的借口
- 既好又坏一
- >大英博物馆的历史有缺陷, 但也有影响力
- >大英博物馆在塑造对历史文物展示方法的影响
- ▶对文物处理得当也造成困境:人们面对完整 展品倍感愤怒

2) 同义替换

✓ 偷盗

steal

it let 2,000 items get stolen, which is clearly incompetent

2000 件藏品被盗, 这显然是不称职的

pilfer

exhibiting "pilfered" objects and generally being "Brutish" 展示"偷来的"物品,总体上是"野蛮的"

nick

He wasn't the only one to nick things from the Parthenon 他并不是唯一一个从帕台农神庙偷东西的人

其他: pinch/snatch/rob

例: Do you remember when I pinched your glasses?

你还记得我偷你眼镜的事儿吗?

✓ 高兴的

rejoiced

"All Luxor rejoiced,"

"整个卢克索都欢欣鼓舞。"

thrilled

UNESCO would have been less thrilled.

联合国教科文组织就不会那么高兴了。

pleased

parts of it were hacked off as souvenirs and left in the pockets of pleased tourists.

神庙的一部分被砍下来作为纪念品, 留在高兴的游客的口袋里

其他: joyful/cheerful/delighted

例: She was delighted by the news of the wedding.

婚礼的消息使她很高兴。

3) 一词多义

√ ring

✓ 文章原句: "The Essex antiquities" doesn't have quite the same ring. "埃塞克斯古物"的说法不太一样。

✓ 释义:

① a particular quality that words, sounds, etc. have (言语、声音等的) 特性 His explanation has a ring of truth about it.

他的解释听上去真实可信。

- ② the sound that a bell makes; the act of ringing a bell 铃声; 钟声; 摇铃; 敲钟 He gave a couple of loud rings on the doorbell. 他使劲地按了几下门铃。
- ③ a piece of jewellery that you wear on your finger, consisting of a round band of gold, silver, etc., sometimes decorated with precious stones 戒指;指环

They exchange rings and wedding vows.

他们交换了戒指和结婚誓词。

④ an object in the shape of a circle with a large hole in the middle 环状物; 图形的东西
The villagers were literally surrounded by a ring of fire.

村民们实际上被一团火圈包围。

⑤ a group of people who are working together, especially in secret or illegally (尤指秘密的或非法的) 团伙,帮派,集团

Customs officials have broken up a major drug ring.

海关关员已摧毁了一个主要贩毒集团。

✓ nick

✓ 文章原句: He wasn't the only one to nick things from the Parthenon 他并不是 唯一一个从帕台农神庙偷东西的人

✓ 释义:

① to steal something 扒窃;偷窃

He smashed a window to get in and nicked a load of silver cups

他破窗而入,偷走了很多银杯。

② to make a small cut in something 在…上划刻痕;使有缺口;使有破损 He nicked himself while shaving.

他刮胡子刮了个口子。

③ to arrest somebody for committing a crime 逮捕

The police nicked me for carrying an offensive weapon.

警察以携带攻击性武器为由逮捕了我。

④ If you are nicked by someone, they cheat you, for example by charging you too much money. 欺骗;敲…竹杠

I bought this watch online, and when it arrived, the quality was terrible. I feel like I got nicked on the deal.

我在网上买了这块表,到货后发现质量太差了。我觉得我被骗了。

4) 仿写训练

✓ 描述陷入困境的原因

✓ 文章原句:

The British Museum is in trouble in part because it treated objects badly but also because it treated them well. Unlike the bits of the Parthenon that disappeared in tourists' pockets, its sculptures are still there to get cross about.

✓ 句型:

··· is in trouble in part because ··· ··· 陷入困境,一方面是因为 but also because ··· 另一方面是因为

✓ 仿写示例:

The cybersecurity landscape is in trouble in part because of the escalating sophistication of cyber threats and the increasing frequency of cyber attacks targeting individuals, businesses, and governments, but also because the shortage of skilled cybersecurity professionals exacerbates the challenge, creating a gap between the demand for cybersecurity expertise and the available talent pool.

✓ 仿写作业——描述传统零售业陷入困境的原因

传统零售业陷入困境,一方面是因为电子商务和网上购物的迅速崛起 另一方面是因为社会经济动态的变化以及新冠疫情等全球事件的影响,传统零售业正面临 挑战。

5) 主题词总结

今日主题——历史文物	
1. artifact	文物
2. antique	古物
3. sculpture	雕塑
4. frieze	雕梁
5. souvenir	纪念品
6. curator	馆长
7. mummy	木乃伊